

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2008

Utgiven i Helsingfors den 29 februari 2008

Nr 117—129

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
117	Lag om ändring av lagen om skuldsanering för privatpersoner .....	317
118	Lag om ändring av lagen om preskription av skulder .....	320
119	Lag om temporär ändring av kommunikationsmarknadslagen .....	321
120	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Lettland om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen .	322
121	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna i bilaga I till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg .....	323
122	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan, och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen .....	324
123	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport .....	325
124	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om upphävande av lagen om temporär befrielse från betalning av förskotts innehållning som verkställts på sjöarbetsinkomst från vissa passagerarfartyg .....	326
125	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 81 § i utlänningslagen .....	327
126	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 5 § i lagen om sjömanspensioner .....	328
127	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 4 § i lagen om pension för arbetstagare .....	329
128	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 12 och 15 § i lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner .....	330
129	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 8 § i tonnageskattelagen .....	331

Nr 117

## Lag

### om ändring av lagen om skuldsanering för privatpersoner

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 25 januari 1993 om skuldsanering för privatpersoner (57/1993) 31 § 1 mom., i 42 § 4 mom. det inledande stycket, 61 § 1 mom. och 85 § 1 mom.,  
av dem i 42 § 4 mom. det inledande stycket och 61 § 1 mom. sådana de lyder i lag 63/1997,  
och  
*fogas* till 31 §, sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag, ett nytt 5 mom. som följer:

RP 178/2007  
LaUB 2/2008  
RSv 2/2008

21—2008

## 31 §

*Vanliga skulders inbördes ställning*

För varje vanlig skuld ska det anvisas en lika stor relativ andel av gäldenärens betalningsmån och av de medel som inlutit vid realiseringen av förmögenheten, om inte annat följer av 2—5 mom. eller 31 a §.

Om en skuld som omfattas av skuldsanering preskriberas enligt 2 kap. 27 § i utsökningsbalken (705/2007) under pågående betalningsprogram, ska skuldens andel av betalningsmån och förmögenheten från ingången av den kalendermånad som följer efter den månad då utsökningsgrundens tidsfrist löper ut anvisas de övriga borgenärerna. I betalningsprogrammet beaktas på motsvarande sätt preskription av skulder som en gäldenär inom skuldsaneringen svarar för tillsammans med någon annan på grundval av borgen eller av annan orsak.

## 42 §

*Påföljder av att betalningsprogrammet försummas och stadganden om hur betalningsprogrammet förfaller*

Domstolen ska bestämma att betalningsprogrammet förfaller, om gäldenären ansöker om det. På ansökan av en borgenär får domstolen bestämma att betalningsprogrammet förfaller, om

## 61 §

*Ansökan om att betalningsprogrammet skall förfalla eller ändras*

Ansökan om att betalningsprogrammet ska förfalla eller ändras ska göras skriftligen hos domstolen. Ansökan ska göras utan obefogat dröjsmål efter det att gäldenären eller borgenären fick kännedom om grunden för ansökan. Ansökan om att betalningsprogrammet ska ändras kan inte göras efter det att betalningsprogrammets tillämpningstid har löpt ut. Gäldenärens ansökan om att betalningsprogrammet ska förfalla ska göras under på-

gående betalningsprogram och borgenärens ansökan senast två år efter det att betalningsskyldigheten enligt betalningsprogrammet har fullgjorts. Om grunden för ansökan är gäldenärens förfarande enligt 39 kap. 2 eller 3 § i strafflagen (39/1889), kan borgenären likväl göra sin ansökan innan åtalsrätten för brottet har preskriberats.

## 85 §

*Försummelse och ändring av skuldsanering som grundar sig på avtal*

Bestämmelserna i 42 § om villkoren för att ett betalningsprogram ska förfalla och om verkningarna av att ett betalningsprogram förfaller gäller i tillämpliga delar för upphävande av sådan frivillig skuldsanering som till sitt innehåll följer i denna lag föreskrivna principer. Ett avtalsvillkor är ogiltigt, om det innebär att påföljderna av gäldenärens försummelse eller villkoren för eller verkningarna av ett upphävande av frivillig skuldsanering är strängare för gäldenären än enligt 42 §. Detsamma gäller avtal om reglering av borgensansvar.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

Att en skuld preskriberas med stöd av 2 kap. 27 § i utsökningsbalken hindrar inte borgenärens rätt att få betalning för sin fordran enligt betalningsprogrammet, om skuldsaneringen utgår från ett betalningsprogram som har fastställts före ikraftträdandet av denna lag. En borgenär har på motsvarande sätt rätt till betalning enligt ett betalningsprogram som har fastställts före ikraftträdandet också när preskriptionen gäller en skuld som antingen gäldenären eller egendom som gäldenären ställt som säkerhet svarar för på grundval av borgen eller pantsättning eller av någon annan orsak. Vad som föreskrivs i detta moment tillämpas också om förslaget till betalningsprogram lämnades till parterna före ikraftträdandet.

Vad som föreskrivs i 2 mom. gäller också frivillig skuldsanering som överenskommit före ikraftträdandet av denna lag och som till sitt innehåll följer de principer som föreskrivs i lagen om skuldsanering för privatpersoner.

Vad som föreskrivs i 42 § 4 mom. i denna lag är tillämpligt även om ett ärende som gäller upphävande av ett betalningsprogram har inletts vid domstol före ikraftträdandet av denna lag.

Vad som föreskrivs i 85 § 1 mom. tillämpas också på villkoren för och verkningarna av ett upphävande av frivillig skuldsanering som beslutats före ikraftträdandet av denna lag.

Helsingfors den 29 februari 2008

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 118

**L a g**

**om ändring av lagen om preskription av skulder**

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till lagen av den 15 augusti 2003 om preskription av skulder (728/2003) en ny 11 a §  
som följer:

11 a §

*När gäldenären är en upplöst sammanslutning eller ett insolvent dödsbo*

En skuld preskriberas inte trots att borgenären inte riktar avbrytande åtgärder mot en gäldenärssammanslutning som har upplösts eller avförts ur handelsregistret. Vad som föreskrivs om gäldenärssammanslutningar i detta moment gäller dock inte öppna bolag eller kommanditbolag.

Om tillgångarna i gäldenärens dödsbo enligt bouppteckningen inte räcker till för att betala boutredningsmannens arvode och kost-

nader efter det att övriga boutredningsskulder har betalats eller om gäldenärens dödsbo har försatts i konkurs, påverkar preskriptionen av en skuld för dödsboets del inte det ansvar som andra gäldenärer eller borgensmän har som svarar för samma skuld. Vad som i detta moment föreskrivs om en borgensmans ansvar gäller även en pantsättare som har lämnat en borgenär egendom som säkerhet för den avlidnes skuld.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

Lagen ska också tillämpas på skulder vars grund har uppkommit före ikraftträdandet av denna lag.

Helsingfors den 29 februari 2008

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 119

**L a g****om temporär ändring av kommunikationsmarknadslagen**

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med riksdagens beslut  
 fogas temporärt till kommunikationsmarknadslagen av den 23 maj 2003 (393/2003) en ny  
 127 a § som följer:

12 kap.  
**Övervakning, påföljder och avgörande av  
 tvister**

127 a §

*Övervakning som gäller Europeiska gemen-  
 skapens roamingförordning*

Vad som bestäms i 119—121, 121 a och

Helsingfors den 29 februari 2008

123—127 § gäller också tillsyn över iaktta-  
 gandet av, påföljder vid brott mot och avgö-  
 rande av tvister med anledning av Europapar-  
 lamentets och rådets förordning (EG) nr  
 717/2007 om roaming i allmänna mobiltele-  
 fonnät i gemenskapen och om ändring av  
 direktiv 2002/21/EG.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008  
 och gäller till och med den 30 juni 2010.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Suvi Lindén*

RP 169/2007  
 KoUB 1/2008  
 RSv 4/2008

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 717/2007; EGT nr L 171, 29.6.2007, s. 32

## Nr 120

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av överenskommelsen med Lettland om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Åbo den 17 augusti 2007 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finland och Republiken Lettland om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information, som godkänts av riksdagen den 17 december 2007 och som godkänts av republikens president den 18 januari 2008 samt beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 23 januari 2008, träder i kraft den 1 mars 2008 så som därom har överenskomits.

## 2 §

Lagen av den 18 januari 2008 om sättande

Helsingfors den 29 februari 2008

i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Lettland om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information (35/2008) träder i kraft den 1 mars 2008.

## 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Ilkka Kanerva*

Nr 121

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av ändringarna i bilaga I till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg**

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

1 §

De ändringar i bilaga I till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983) som Internationella sjöfartsorganisationens havsmiljöskyddskommitté IMO genom sin resolution MEPC.154(55) godkänt i London den 13 oktober 2006, vilka republikens president godkänt den 17 augusti 2007, träder i kraft den 1 mars 2008 så som därom har överenskommits.

2 §

Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 29 februari 2008

**Republikens President****TARJA HALONEN**Trafikminister *Anu Vehviläinen*

*(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)*

## Nr 122

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan, och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 29 februari 2008

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

## 1 §

Avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan, som slöts i Bryssel den 6 december 2002 och som har godkänts av riksdagen den 8 mars 2006 och av republikens president den 19 maj 2006, och för vilket godkännandeinstrumentet har deponerats hos generalsekreteraren för Europeiska unionens råd den 23 juni 2006, träder i kraft den 1 mars 2008 så som därom har överenskommit.

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan (381/2006), som även Ålands lagting antagit, träder i kraft den 1 mars 2008.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 2 §

Lagen av den 19 maj 2006 om sättande i

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 29 februari 2008

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Nr 123

**Statsrådets förordning****om ikraftträdande av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport**

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007):

1 §

Lagen den 21 december 2007 om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd Aila Salminen

Nr 124

## Statsrådets förordning

**om ikraftträdande av lagen om upphävande av lagen om temporär befrielse från betalning av förskottsinnehållning som verkställts på sjöarbetsinkomst från vissa passagerarfartyg**

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om upphävande av lagen om temporär befrielse från betalning av förskottsinnehållning som verkställts på sjöarbetsinkomst från vissa passagerarfartyg (1278/2007):

1 §

Lagen den 21 december 2007 om upphävande av lagen om temporär befrielse från betalning av förskottsinnehållning som verkställts på sjöarbetsinkomst från vissa passagerarfartyg (1278/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd *Aila Salminen*

Nr 125

**Statsrådets förordning**  
**om ikraftträdande av lagen om ändring av 81 § i utlänningslagen**

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om ändring av 81 § i utlänningslagen (1279/2007):

1 §

Lagen den 21 december 2007 om ändring av 81 § i utlänningslagen (1279/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd Aila Salminen

Nr 126

## Statsrådets förordning

### om ikraftträdande av lagen om ändring av 5 § i lagen om sjömanspensioner

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om ändring av 5 § i lagen om sjömanspensioner (1280/2007):

1 §  
Lagen den 21 december 2007 om ändring  
av 5 § i lagen om sjömanspensioner  
(1280/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 mars  
2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd Aila Salminen

Nr 127

**Statsrådets förordning****om ikraftträdande av lagen om ändring av 4 § i lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om ändring av 4 § i lagen om pension för arbetstagare (1281/2007):

1 §  
Lagen den 21 december 2007 om ändring  
av 4 § i lagen om pension för arbetstagare  
(1281/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 mars  
2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd Aila Salminen

Nr 128

### Statsrådets förordning

#### om ikraftträdande av lagen om ändring av 12 och 15 § i lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om ändring av 12 och 15 § i lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner (1282/2007):

1 §

Lagen den 21 december 2007 om ändring av 12 och 15 § i lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner (1282/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd *Aila Salminen*

Nr 129

**Statsrådets förordning**  
**om ikraftträdande av lagen om ändring av 8 § i tonnageskattelagen**

Given i Helsingfors den 28 februari 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2007 om ändring av 8 § i tonnageskattelagen (1283/2007):

1 §

Lagen den 21 december 2007 om ändring av 8 § i tonnageskattelagen (1283/2007) träder i kraft den 1 mars 2008.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2008.

Helsingfors den 28 februari 2008

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Sjöfartsråd Aila Salminen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 117—129, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2008

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663